



北京·香港經濟合作研討洽談會

BEIJING – HONG KONG ECONOMIC COOPERATION SYMPOSIUM

由北京市政府多個部門與香港貿易發展局、香港總商會、香港工業總會、香港中國企業協會、香港中華廠商聯合會、香港中華總商會聯合舉辦的第20屆京港洽談會，定於2016年11月3至4日在北京飯店舉行。本屆洽談會以“互通要素、雙向投資、同享機遇、共創繁榮”為主題，通過舉辦一系列研討會、洽談會及參觀等活動，全面推進京港在金融、專業服務、資訊科技及信息產業、文創產業、智能城市及創新創業等領域的交流與合作。**所有活動以普通話進行及免費入場**，有興趣參會人士請填妥報名表格，並於10月18日或之前傳真回本局。參會之確認函將以電郵或傳真發出。如有任何查詢，歡迎致電客戶服務專線1830 668。

The Beijing Municipal Government in conjunction with Hong Kong Trade Development Council, Hong Kong General Chamber of Commerce, Federation of Hong Kong Industries, The Hong Kong Chinese Enterprises Association, The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong and the Chinese General Chamber of Commerce are organising the 20th Beijing-Hong Kong Economic Cooperation Symposium in Beijing on 3-4 November, 2016. For more details please refer to the following program.

Participation is **free** and companies in Hong Kong are welcome. All activities of the symposium will be conducted in **Putonghua**. Please fill in the attached application form with indication of event(s) you wish to attend and return it **by 18 October 2016**. Successful applicants will receive a Confirmation Email or Fax before the event. For inquiries, please contact our Customer Service Line at 1830 668.

「第二十屆北京·香港經濟合作研討洽談會」活動日程

活動	主題 / 重點內容
2016年11月3日(星期四)	
洽談會開幕式暨 北京城市副中心發展機遇推介會	北京市市長王安順、香港特首梁振英、貿發局主席羅康瑞及香港有關商會領導將出席。
京港文化創意與授權研討會	加強京港文創品牌建設及產業鏈延伸和發展，推動兩地在文化創意與授權領域的深度交流和合作。
京港科技創新合作專題論壇	圍繞“京港攜手，建設全國科技創新中心”的定位，推進京港企業轉型升級及創新，加強京港兩地在科研領域的合作，推動科技成果商品化。
京港博物館館藏資源開發合作論壇	依托北京豐富的博物館館藏資源，與香港業界進行對接洽談，通過合作、授權及獨立開發等方式，開發文化衍生產品和文博創意產品。
京津冀攜手香港雙向投資貿易洽談會	圍繞京津冀三地攜手香港開拓“一帶一路”市場，介紹沿綫國家與地區營商環境、風險防範及相關政策，促進京津冀外向型經濟發展。
2016年11月4日(星期五)	
京港互聯網信息服務業協同發展論壇	圍繞互聯網金融、智慧城市、雲計算、大數據和電子商務等領域進行洽談對接，推動京港兩地把握新商機、開拓新市場。
香港經貿代表團考察通州、首鋼等北京重點發展區域，了解北京副城市中心的建設	

若閣下不欲收取香港貿易發展局以傳真發送的任何宣傳資料，請致電本局[852-1830668]，或填寫下列資料並以傳真[852-28034198]/電郵[databank@hktcdc.org]交回。If you do not wish to receive any promotional materials from the Hong Kong Trade Development Council via fax, please contact us at tel [852-1830668] or complete the following information and return at fax [852-28034198]/email [databank@hktcdc.org].

傳真號碼 _____ 公司 _____ 聯絡人 _____
Fax No. () _____ Co. Name _____ Contact Person _____

第二十屆北京·香港經濟合作研討洽談會 BEIJING – HONG KONG ECONOMIC COOPERATION SYMPOSIUM

報名表格 Registration Form

- 填妥後，請於 **2016年10月18日前** 傳真(852) 3543 8739 / (852) 2824 0249 或電郵 yen.yu@hktdc.org 至香港貿易發展局內地關係事務部收。
Please complete and fax to (852) 3543 8739 or email to yen.yu@hktdc.org on or before **18 October 2016** (Attn: Mainland Relations, HKTDC).
- 欲查詢，請致電香港貿發局客戶服務部服務專線(852) 1830 668。For inquires, please contact our Customer Service Hotline at (852) 1830668.

出席代表個人資料 Representative Information

姓名 Name	(中文 Chinese)	<input type="checkbox"/> 博士 / <input type="checkbox"/> 先生 / <input type="checkbox"/> 女士	
	(英文 English)	<input type="checkbox"/> Dr / <input type="checkbox"/> Mr / <input type="checkbox"/> Ms	
職位 Position	(中文 Chinese)	(英文 English)	
	(中文 Chinese)		
機構 / 公司名稱 Organisation / Company Name	(中文 Chinese)		
	(英文 English)		
	業務範圍 Business Nature		
電話 Tel		電郵或傳真 Email or Fax	
手機號碼 Mobile No.	僅供現場緊急聯絡 For on-site emergency contact only		

聯絡人資料 Contact Person Information

姓名 Name		
直線電話 Direct Tel		電郵或傳真 Email or Fax

機票與酒店安排 Air Ticket and Hotel Arrangement

機票及酒店費用須由團員自理，北京飯店萊佛士、北京飯店 A 座為本屆洽談會之指定酒店

本局已委託 Swire Travel Ltd. 協助安排赴京成員的機票與酒店住宿。如閣下需要此項服務，請註明，本局稍後提供資料。

是否需要旅遊代理資料？ 需要，請提供資料。 不需要

活動登記表 Event Registration

登記 Registration	時間 Time	活動 Event	* 所有活動需預先登記方能入場
2016年11月3日(星期四)			
<input type="checkbox"/>	10:00 - 10:45	洽談會開幕式暨北京城市副中心發展機遇推介	
<input type="checkbox"/>	14:30 - 17:00	京港文化創意與授權研討會	
<input type="checkbox"/>	14:00 - 16:30	京港科技創新合作專題論壇	
<input type="checkbox"/>	14:30 - 17:00	京港博物館館藏資源開發合作論壇	
<input type="checkbox"/>	14:00 - 16:30	京津冀攜手香港雙向投資貿易洽談會	
2016年11月4日(星期五)			
<input type="checkbox"/>	09:00 - 12:00	京港互聯網信息服務業協同發展論壇	
<input type="checkbox"/>	13:30 - 17:30	香港經貿代表團考察通州及首鋼，了解北京副城市中心的建設	

備註 Remarks :

- 活動舉行時間及地點可能會有調整，以確認函的資料為準。
- 主辦單位有權決定最後出席名單，成功登記人士將到本局以傳真或電郵發出的確認函。

本人同意香港貿易發展局可將上述資料編入其全部或任何資料庫內以用於直接促銷或商貿配對，以及用於香港貿易發展局在私隱政策聲明（網頁 www.hktdc.com/mis/pps/tc）中所述之其他用途。本人確認已獲得此表格上所述人士同意，將其個人資料提供予香港貿易發展局作上述用途。

姓名 _____ 簽署 _____ 日期 _____